

PM400™

Commercial Series
Two-Way Radio User Guide
Manuel de l'utilisateur
de la radio bidirectionnelle

DROITS D'AUTEUR DU LOGICIEL INFORMATIQUE

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques Motorola protégés par les droits d'auteurs et stockés dans les mémoires des semi-conducteurs ou autres supports. La législation des États-Unis et celle d'autres pays confère à Motorola certains droits exclusifs pour les programmes informatiques protégés par les droits d'auteur y compris, mais sans en exclure d'autres, le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, le programme informatique protégé par les droits d'auteur. En conséquence, aucun programme informatique Motorola protégé par les droits d'auteurs et contenu dans les produits Motorola décrits dans ce manuel ne peut être copié, reproduit, modifié, décompilé ni distribué sous quelque forme que ce soit sans la permission écrite expresse de Motorola. De plus, l'achat de produits Motorola ne confère, de façon directe ou par inférence, préclusion ou autre, aucune licence dans le cadre des droits d'auteur, ni aucun brevet ou demande de brevet de Motorola, excepté pour

la licence d'utilisation normale non-exclusive qui découle de l'effet de la loi dans la vente d'un produit.

TABLE DES MATIÈRES

Droits d'auteur du logiciel informatique	Intérieur de couverture	Touches de menu	21
		Touche Menu.	21
		Touches de défilement dans le menu	21
		Naviguer dans le menu	21
		Quitter le menu	21
Sécurité	5	Mise en route	23
Sécurité du produit et conformité aux normes d'exposition à l'énergie de radiofréquence (RF)	5	Mise sous tension et hors tension de la radio	23
Introduction	7	Réglage du volume.	23
Systèmes de radio conventionnels	7	Sélection d'un canal/groupe d'appel LTR.	24
Systèmes de radio à partage de canaux.	7	Sélection d'un canal radio conventionnel	24
Système à partage de canaux LTR	7	Réception d'un appel conventionnel ou LTR.	24
Fonctions de la radio PM400	8	Surveillance	25
Fonctions générales de la radio	8	Surveillance silencieuse	25
Caractéristiques de partage de canaux LTR.	9	Surveillance au moyen du Réglage silencieux	25
Caractéristiques de signalisation conventionnelle	9	Transmission d'un appel LTR.	26
Description générale.	11	Transmission d'un appel conventionnel	26
Voyants DEL	12	Mode Répéteur ou Conversation directe	27
Écran.	12	Retour à canal préprogrammé (1 et 2)	27
Microphone à clavier amélioré, en option (RMN5029)	14	Mémorisation d'un canal (1 et 2)	28
Tonalités indicatrices.	15	Touche automatique Retour à canal préprogrammé (1 et 2)	28
Touches programmables	17	Mode Local ou Distant	28
		Fonctionnement de la fonction VOX.	28
		Programmation des codes PL/DPL	29

Appels radio	31	Suppression d'un canal/groupe d'appel parasite	39
Blocage sélectif de la radio	31	Rétablissement de canaux/groupes d'appel dans la liste de balayage	40
Réception d'un appel sélectif (fonctionnement conventionnel uniquement)	31	Modification d'une liste de balayage	40
Émission d'un appel sélectif (fonctionnement conventionnel uniquement)	32	Addition ou suppression de canaux/groupes d'appel dans une liste de balayage	41
Réception d'un signal Call Alert™ (fonctionnement conventionnel uniquement)	33	Classement d'un canal ou d'un groupe d'appel par ordre de priorité dans une liste de balayage	42
Envoi d'un signal d'avis d'appel (fonctionnement conventionnel uniquement)	33	Téléphone	45
Accès au répéteur	34	Réception d'un appel téléphonique	45
Vérific. Radio	34	Transmission d'un appel téléphonique	47
Alertes d'urgence	34	Modification de la Liste téléphonique	48
Envoi d'une alerte d'urgence	35	Addition d'une entrée	49
Suppression d'une alerte d'urgence	35	Suppression d'une entrée	50
Balayage	37	Modification d'une entrée	51
Réponse	37	Modification des codes d'accès et de sortie d'accès	52
Lancement du balayage système	38	Tonalités - Préférences	53
Arrêt du balayage système	38	Activation et désactivation des tonalités ...	55
Lancement du balayage automatique	39	Activation et désactivation des tonalités du clavier	55
Arrêt du balayage automatique	39	Identification d'appel par la tonalité (Mode conventionnel uniquement)	56

Escalart (Mode conventionnel uniquement)	57
PARAMÈTRES DE L'UTILISATEUR	59
Sélection du niveau de réglage silencieux	61
Sélection du niveau de puissance	61
Activation et désactivation de la carte d'option	62
Réglage de l'intensité du rétroéclairage	63
Affichage de la version du logiciel	63
Garantie	65
Garantie limitée	65
Accessoires	71
Antennes	71
Alarme et accessoires	71
Audio	72
Câbles	72
Station de contrôle	72
Données - CES Wireless Technologies	72
Montage	73
Sonorisation	73

Notes :

SÉCURITÉ

SÉCURITÉ DU PRODUIT ET CONFORMITÉ AUX NORMES D'EXPOSITION À L'ÉNERGIE DE RADIOFRÉQUENCE (RF)



Précaution

Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions du mode d'emploi sécuritaire dans la brochure Normes de sécurité et exposition à l'énergie de RF fournie avec votre radio.

ATTENTION!

L'usage de cette radio doit être exclusivement professionnel, conformément au règlement du FCC (Conseil fédéral américain des communications) relatif à l'exposition à l'énergie de radiofréquence. Avant d'utiliser ce produit, lisez les informations de sensibilisation à l'énergie de RF ainsi que le mode d'emploi contenus dans la brochure intitulée Sécurité du produit et exposition à l'énergie de RF, fournie avec votre radio

(Numéro de publication Motorola 68P81095C99), afin d'assurer la conformité aux limites d'exposition à l'énergie de RF.

Pour obtenir une liste des antennes, batteries et autres accessoires agréés Motorola, visitez le site Web suivant où sont répertoriés les accessoires agréés :

<http://www.motorola.com/cgiss/index.shtml>

Notes :

INTRODUCTION

Votre radio PM400™ peut fonctionner sur les systèmes radio conventionnels et LTR® à partage de canaux. Cette radio combine les toutes dernières technologies bidirectionnelles tout en offrant une fonctionnalité exceptionnelle au toucher d'un bouton.

SYSTÈMES DE RADIO CONVENTIONNELS

Les systèmes conventionnels se rapportent généralement aux communications radio-à-radio via un canal unique. Les systèmes conventionnels permettent également aux utilisateurs de radio d'étendre la couverture de communication en passant leurs messages par un répéteur servant de relais. Pour assurer une utilisation coordonnée entre plusieurs utilisateurs, chacun d'eux doit surveiller le canal ou le répéteur avant de transmettre, afin de vérifier que le système n'est pas occupé.

SYSTÈMES DE RADIO À PARTAGE DE CANAUX

Un système de radio à partage de canaux permet à un grand nombre d'utilisateurs de partager un nombre relativement faible de fréquences ou de répéteurs sans interférer les uns avec les autres. Le temps d'utilisation du réseau de tous les répéteurs d'un système à partage de canaux est partagé, ce qui maximise le temps d'utilisation disponible pour une radio quelconque et minimise la congestion de canaux et de groupes d'appel.

Les systèmes de radios bidirectionnelles à partage de canaux présentent les avantages suivants :

- Aucune surveillance de canal et de groupe d'appel n'est nécessaire avant la transmission.
- Accès au système amélioré
- Sélection automatique de canal ou de groupe d'appel
- Augmente la confidentialité entre les membres du même groupe.

Systèmes à partage de canaux LTR

LTR (Logic Trunked Radio, ou Radio à partage logique de canaux) est un protocole de partage de canaux à base de transmission développé

par E. F. Johnson Company essentiellement pour les applications de partage de canaux à site unique. Dans le partage de canaux de transmission, un répéteur est utilisé uniquement pendant la durée d'une seule transmission. Une fois la transmission complétée, le répéteur devient disponible pour les autres utilisateurs. Ceci signifie qu'une conversation composée de nombreuses transmissions peut se dérouler sur plusieurs canaux ou groupes d'appel différents dans le système LTR. Cette méthode de partage de canaux permet une grande efficacité du système en permettant aux répéteurs d'être disponibles pour tous les utilisateurs après chaque transmission.

Lorsqu'un utilisateur de radio à partage de canaux LTR veut communiquer avec une autre radio, la radio de l'utilisateur envoie une « demande de canal/groupe d'appel » au répéteur de base. Le système renvoie alors une « autorisation de canal/groupe d'appel » à la radio de l'utilisateur. Le message d'autorisation de canal/groupe d'appel contient le numéro du répéteur auquel accéder pour indiquer à la radio le répéteur à utiliser. Le répéteur spécifié peut être le même que le

répéteur de base de la radio ou être un autre répéteur du système.

La radio utilise ce répéteur spécifié pour la transmission. Une fois la transmission terminée, ce répéteur est offert à d'autres utilisateurs.

FONCTIONS DE LA RADIO PM400

Fonctions générales de la radio

- 64 canaux conventionnels
- Jusqu'à 10 sites et 100 groupes d'appel
- Jusqu'à 20 répéteurs par site
- Écran à 8 caractères alphanumériques
- 4 touches de fonction programmables
- 2 canaux de mémoire
- Interconnexion téléphonique
- Listes téléphoniques, listes de balayage et listes TPL/DPL programmables par l'utilisateur
- Capacité d'extension de la carte d'option
- Verrouillage d'un canal occupé
- Paramètres de puissance Haute/Basse
- Temporisateur de délai de transmission
- Surveillance et surveillance permanente
- Balayage du système avec 2 niveaux de priorité et balayage inversé
- Mode compression-extension
- Réception de données de groupe

Caractéristiques de partage de canaux LTR

- Signalisation MDC 1200

<ul style="list-style-type: none">- Décodage du blocage sélectif de la radio- Décodage du contrôle de radio- Pré-minutage MDC- Encodage/ Décodage de l'ID de transmission	<ul style="list-style-type: none">- DOS- Mode inversion de données LTR- Réception ID universelle
--	--

Caractéristiques de signalisation conventionnelle

- Signalisation MDC 1200

<ul style="list-style-type: none">- Encodage d'alerte d'urgence- Décodage du blocage sélectif de la radio	<ul style="list-style-type: none">- Encodage/ Décodage de l'ID de transmission
--	--

- Signalisation Quik-Call II

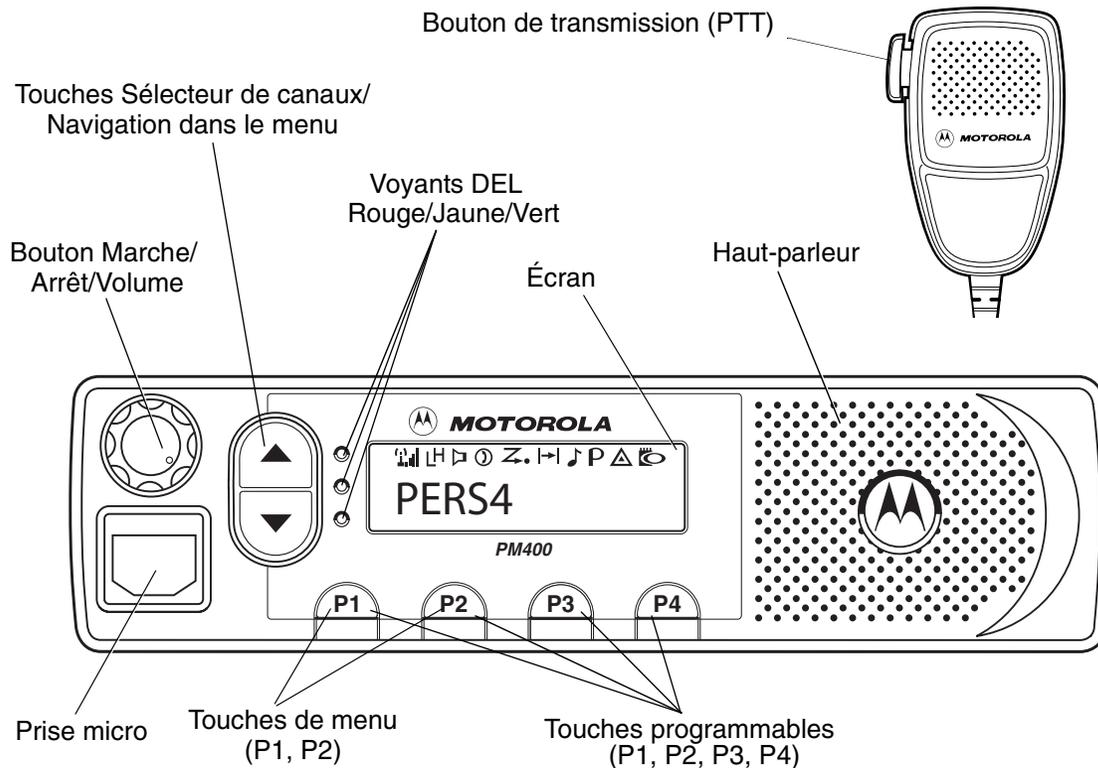
<ul style="list-style-type: none">- Encodage/ Décodage d'un avis d'appel- Encodage/ Décodage d'un appel sélectif	<ul style="list-style-type: none">- Liste d'appels radio- Identification d'appel par la tonalité
---	---

- Signalisation DTMF

<ul style="list-style-type: none">- Encodage de l'ID de transmission DTMF- Encodage DTMF d'avis d'appel	<ul style="list-style-type: none">- Encodage DTMF d'appel sélectif
--	--

Notes :

DESCRIPTION GÉNÉRALE



VOYANTS DEL

Indiquent l'état de mise sous tension, de transmission, de réception, de balayage, de surveillance, l'activité de canal/groupe d'appel, la réception et la transmission d'avis d'appel Call Alert™, et la réception et la transmission d'appels sélectifs.

État/Couleur du voyant DEL	Indication
Appel Radio	
Rouge	En cours de transmission
Rouge clignotant	En cours de réception
Rouge clignotant	Canal/groupe d'appel occupé
Balayage	
Jaune clignotant	Recherche d'activités en cours
Avis d'appel	
Jaune clignotant	Indique la réception d'un avis d'appel
Jaune	Indique l'émission d'un avis d'appel
Appel Sélectif	
Vert clignotant	Indique la réception d'un appel sélectif
Jaune	Indique l'émission d'un appel sélectif

État/Couleur du voyant DEL	Indication
Surveillance permanente/Réglage silencieux	
Jaune	Pendant la surveillance

ÉCRAN



La ligne supérieure de l'écran affiche les informations relatives au menu et à l'état de la radio :

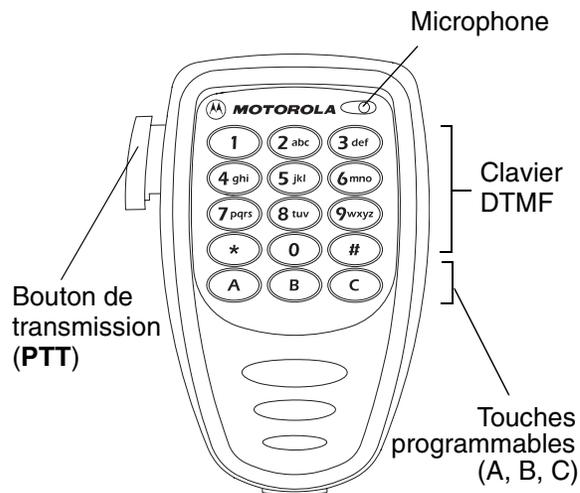
Symbole	Indication
 Intensité du signal	Le nombre de barres est proportionnel à l'intensité du signal reçu par la radio.
 Niveau de puissance	La puissance basse « L » ou haute « H » est activée.
 Surveillance	Le canal sélectionné est actuellement surveillé.

Symbole	Indication
 Téléphone	Le mode Téléphone est sélectionné.
 Balayage	Indique que la fonction Balayage a été activée.
 Balayage de priorité 1 (• clignotant)	Indique que le balayage s'est arrêté sur un canal/ groupe d'appel actif de priorité 1.
 Balayage de priorité 2 (• fixe)	Indique que le balayage s'est arrêté sur un canal/ groupe d'appel actif de priorité 2.
 Conversation directe	La transmission en cours se fait sans répéteur.
 Appel Reçu	Un appel sélectif ou un avis d'appel a été reçu.

Symbole	Indication
 P	Non utilisé
 Urgence	L'envoi d'une alerte d'urgence est en cours.
 Carte d'option	Une carte d'option a été activée.

MICROPHONE À CLAVIER AMÉLIORÉ, EN OPTION (RMN5029)

Vous pouvez commander votre radio avec l'option microphone à clavier DTMF (double tonalité multi-fréquence) permettant l'entrée directe de caractères. Ce microphone à clavier est muni de trois touches (A, B, C) situées sous le clavier; elles peuvent être programmées pour faciliter l'activation de certaines fonctions de la radio.



Le clavier sert :

- à composer un numéro de téléphone;
- à entrer des données lors de la programmation de listes téléphoniques;
- à accéder directement aux fonctions préprogrammées (voir page 18).

Chaque touche peut générer plusieurs caractères différents. Par exemple, pour entrer la lettre « C », appuyez trois fois sur la touche **2 abc**. (Consultez le tableau Saisie de caractères à l'aide du clavier microphone DTMF).

Saisie de caractères à l'aide du clavier microphone DTMF

Nombre de pressions sur la touche					
Touche	1	2	3	4	5
0	0				
1	1	/	\		
2 abc	A	B	C	2	
3 def	D	E	F	3	
4 ghi	G	H	I	4	
5 jkl	J	K	L	5	
6 mno	M	N	O	6	
7 pqrs	P	Q	R	S	7
8 tuv	T	U	V	8	
9 wxyz	W	X	Y	Z	9
*	*	<	>		
#	#	+	-	_	

TONALITÉS INDICATRICES

Tonalité aiguë Tonalité grave

	Tonalité de succès du diagnostic
	Tonalité d'échec du diagnostic
	Tonalité indicatrice positive
	Tonalité indicatrice négative
	Tonalité de touche correcte
	Tonalité de touche incorrecte

Certaines touches programmables utilisent des tonalités pour faire la différence entre deux modes :

Touches programmables	Tonalité indicatrice positive	Tonalité indicatrice négative
Balayage	Lancer	Arrêter
Niveau de puissance	Haute	Basse
Réglage silencieux	Fermé	Normal
Répéteur/ Conversation directe	Communique sans répéteur	Utilise le répéteur
VOX (transmission commandée par la voix)	Activée	Désactivée
Local/Distant	Local	Distant
Surveillance permanente/ Réglage silencieux	—	Activé
Retour à canal préprogrammé (1 et 2)	—	Activé

Touches programmables	Tonalité indicatrice positive	Tonalité indicatrice négative
Mémorisation d'un canal (1 et 2)	—	Mémorisé
Touche automatique Retour à canal préprogrammé (1 et 2)	—	Activée
Mode Menu 	—	Activé
Appel Radio	—	Activé
Modification de la liste de balayage	—	Activée
Composition abrégée	—	Activée
Mode Téléphone	—	Activé
Carte d'option	Activée	Désactivée
Escalart	Activé	Désactivé

TOUCHES PROGRAMMABLES

Votre radio possède quatre touches programmables. Votre dépositaire/programmeur peut programmer ces touches sous forme de raccourcis vers plusieurs fonctions de la radio.

Contactez votre dépositaire/programmeur pour obtenir une liste complète des fonctions qu'offre votre radio.

Les touches programmables comprennent :

- les quatre touches du panneau avant (, ,  et );
- les trois touches (A, B et C) du microphone DTMF en option.

Certaines touches peuvent commander jusqu'à deux fonctions, selon le mode de pression utilisé :

- **Pression courte** - les touches programmables sont brièvement enfoncées puis relâchées;

ou

- **Pression longue** - la pression est maintenue sur les touches programmables pendant un délai préprogrammé;

ou

- **Pression continue** - les touches programmables sont maintenues enfoncées pendant la vérification d'un état ou l'exécution de réglages.

Le tableau de la page 18 résume les fonctions programmables disponibles et indique le numéro de page correspondant à l'explication de la fonction.

Demandez à votre dépositaire/programmeur d'inscrire dans la colonne « Touche » le nom de la touche programmable à côté de la fonction qui lui a été attribuée.

Le dépositaire/programmeur peut utiliser les abréviations (P1, P2, P3 ou P4) indiquées dans l'illustration de la radio à la page 11.

S'il y a lieu, demandez-lui d'inscrire également le mode de pression requis sur la touche (pression courte, longue ou continue).

Fonctions programmables

Fonction	Voyant	Pression courte	Pression longue	Pression continue	Page	Touche
Mode Menu	—	La touche  permet d'accéder au mode Menu et de sélectionner les options du menu. La touche  est automatiquement réattribuée pour quitter le mode Menu.†		—	21	
Réglage du volume	—	—	—	Émet une tonalité pour le réglage du niveau de volume de la radio.	23	
Surveillance		Bascule en mode de surveillance silencieuse (désactive également la surveillance du réglage silencieux lorsqu'elle a été activée).	Active la surveillance du réglage silencieux.	—	25	
Répéteur/ Conversation directe		Alterne entre le mode répéteur et la conversation directe avec une autre radio.†		—	27	

† Cette fonction est activée SOIT par une pression courte SOIT par une pression longue, mais ne peut pas être activée par les deux.

Fonctions programmables (Suite)

Fonction	Voyant	Pression courte	Pression longue	Pression continue	Page	Touche
Retour à canal préprogrammé (1 et 2)	—	Permet l'accès direct à un canal/groupe d'appel. †		—	27	
Mémorisation d'un canal (1 et 2)		—	Mémorise le canal/groupe d'appel actuel.	—	28	
Touche automatique Retour à canal préprogrammé (1 et 2)	—	Si le Retour à canal préprogrammé est un groupe d'appel, la radio saisit et transmet une identification PTT MDC. Si le Retour à canal préprogrammé est un canal conventionnel, la radio ne s'active pas. †		—	28	
Local/Distant	—	Bascule entre les modes Local et Distant.†		—	28	
Transmission commandée par la voix (VOX)	—	Active et désactive la fonction VOX.†		—	28	
Appel Radio	—	Accède directement au menu d'appel radio.†		—	32,33	

† Cette fonction est activée SOIT par une pression courte SOIT par une pression longue, mais ne peut pas être activée par les deux.

Fonctions programmables (Suite)

Fonction	Voyant	Pression courte	Pression longue	Pression continue	Page	Touche
Balayage/ Suppression canal/groupe d'appel parasite		Lance et interrompt le balayage.	Supprime un canal/groupe d'appel parasite au cours du balayage.	—	38, 39	
Modification de la liste de balayage	—	Accède directement au menu Modifier balayage, afin d'ajouter, de supprimer ou de classer les canaux/groupe d'appel par ordre de priorité.†		—	40	
Téléphone		Accède directement au mode Téléphone.†		—	45,47	
Composition abrégee		Active directement le mode Téléphone, afin d'accéder rapidement à la liste téléphonique pour une composition abrégée.†		—	48	
Avec/Sans Escalart	—	Active ou désactive la fonction Escalart.†		—	57	
Réglage silencieux	—	Alterne entre le niveau de réglage silencieux Fermé et Normal.†		—	61	
Niveau de puissance	LH	Alterne entre puissance d'émission haute et basse. †		—	61	
Carte d'option		Active ou désactive la carte d'option.†		—	62	

† Cette fonction est activée SOIT par une pression courte SOIT par une pression longue, mais ne peut pas être activée par les deux.

TOUCHES DE MENU

Touche Menu

Si elles ont été préprogrammées par votre dépositaire/ programmeur, les deux touches () et () du panneau avant peuvent être utilisées conjointement avec d'autres fonctions programmables pour accéder aux options du menu et les sélectionner () et pour quitter le mode Menu ()

La touche () peut être préprogrammée par votre dépositaire/programmeur avec une pression courte ou longue pour accéder au mode Menu.

Touches de défilement dans le menu



Utilisées pour faire défiler lorsque vous êtes en mode Menu.

Reportez-vous au diagramme de navigation dans les menus situé à la fin de ce manuel pour obtenir les fonctions sélectionnables.

Naviguer dans le menu

 ou  pour faire défiler les options du menu. Si vous faites défiler au-delà de la

dernière option, la sélection reprend depuis le début.

Lorsque vous atteignez l'option souhaitée, effectuez une pression courte de la touche () pour sélectionner cette option et accéder au sous-menu.

 ou  pour faire défiler les options du sous-menu. Sélectionnez l'option voulue à l'aide d'une pression courte de la touche ()

Quitter le menu

En mode Menu, la touche () est automatiquement attribuée pour quitter complètement le mode Menu par une pression longue ou pour quitter un niveau inférieur de l'arborescence du menu, par une succession de pressions courtes.

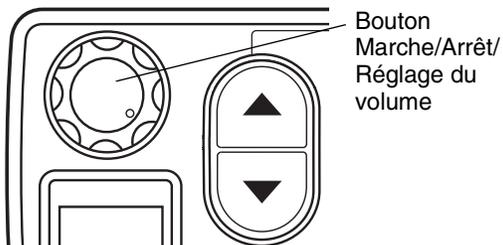
La radio quitte aussi le mode Menu si aucune entrée n'a été faite à l'aide des touches de navigation pendant le « temps d'inactivité » par défaut ou après qu'une sélection a été effectuée.

Une fois que vous avez quitté le mode Menu, les touches () et () reviennent à leur état de programmation normal.

Notes :

MISE EN ROUTE

MISE SOUS TENSION ET HORS TENSION DE LA RADIO



MARCHE (ON)	ARRÊT (OFF)
Tournez le bouton Marche/Arrêt/Réglage du volume dans le sens des aiguilles d'une montre. Si la mise sous tension s'effectue normalement, la tonalité de succès du diagnostic se fait entendre () et le voyant DEL vert ainsi que les icônes de l'écran s'allument momentanément.	Tournez le bouton Marche/Arrêt/Réglage du volume dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic et que les voyants DEL et l'écran s'éteignent.

Si la mise sous tension de la radio échoue, la tonalité d'échec du diagnostic se fait entendre (). La radio devra alors être retournée pour être reprogrammée.

RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le bouton **Marche/Arrêt/Réglage du volume** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume ou dans le sens contraire pour le baisser.

– ou –

Remarque : Votre dépositaire/programmeur peut préprogrammer l'une des touches programmables sur Réglage du volume.

- Maintenez la touche **Réglage du volume** enfoncée (reportez-vous à la page 18).
 - Une tonalité continue se fait entendre.
- Tournez le bouton **Marche/Arrêt/Volume** jusqu'au niveau de volume souhaité.
- Relâchez la touche **Réglage du volume**.

SÉLECTION D'UN CANAL/GROUPE D'APPEL LTR

Votre radio PM400 peut être programmée avec 10 sites LTR et un maximum de 100 groupes d'appel au total, sur un ou plusieurs sites (jusqu'à un total de 10 sites).

Pour sélectionner un canal/groupe d'appel LTR :

 ou  pour sélectionner le canal/groupe d'appel LTR approprié.

SÉLECTION D'UN CANAL RADIO CONVENTIONNEL

Vous pouvez programmer jusqu'à 64 canaux dans votre radio.

Sélectionner un canal

 ou  pour sélectionner le canal souhaité.

RÉCEPTION D'UN APPEL CONVENTIONNEL OU LTR

- 1 Allumez la radio.
- 2 Réglez le volume de la radio, si nécessaire (reportez-vous à la page 23).
- 3  ou  pour sélectionner le canal/groupe d'appel désiré.
 - Vérifiez que le bouton de transmission **PTT** n'est pas enfoncé.
- 4 Écoutez pour détecter une activité vocale quelconque.
 - Le voyant DEL rouge clignote pendant la réception.
- 5 Pour répondre, tenez le microphone verticalement à une distance de 2,5 à 5 centimètres (1 à 2 po) de la bouche. Appuyez sur le bouton de transmission **PTT** pour parler, relâchez-le pour écouter.

SURVEILLANCE

Il est important de surveiller le trafic avant de transmettre afin de vérifier que vous ne « couvrez » pas la voix d'une transmission déjà en cours.

Surveillance silencieuse

- 1 Une pression courte sur la touche préprogrammée **Surveillance** place la radio en mode Surveillance silencieuse.
 - Une tonalité aiguë se fait entendre.
- 2 Une pression courte sur la touche préprogrammée **Surveillance** annule le mode Surveillance silencieuse et la radio revient en mode de fonctionnement normal.

Surveillance au moyen du Réglage silencieux

Remarque : Selon la façon dont votre radio a été programmée, par canal en situation de transmission et de réception, la radio passe en mode Réglage silencieux lorsque le microphone est décroché.

- 1 Pour mettre la radio en mode Réglage silencieux, appuyez sur la touche préprogrammée **Surveillance** jusqu'à ce qu'une tonalité aiguë se fasse entendre.
 - Si aucune activité n'est détectée, vous entendrez du « bruit blanc ».
- 2 Appuyez momentanément sur la touche **Surveillance** pour revenir au mode de fonctionnement normal.

TRANSMISSION D'UN APPEL LTR

- 1  ou  pour sélectionner le canal/
groupe d'appel LTR approprié.
- 2 Tenez le microphone verticalement à une
distance d'environ 2,5 à 5 cm (1 à 2 po) de
la bouche.
- 3 Maintenez le bouton de transmission **PTT**
enfoncé.
—ou—
Appuyez sur le bouton **PTT** et relâchez-le,
puis attendez 3 secondes.
 - Si l'accès au système de partage de
canaux est réussi, le témoin DEL rouge
reste allumé en continu.
 - Si l'accès au système de partage de
canaux échoue, le témoin DEL rouge
clignote, indiquant que le système est
occupé ou hors de portée.
- 4 Tout en appuyant sur le bouton de
transmission **PTT**, parlez clairement dans le
micro.
- 5 Relâchez le bouton de transmission **PTT**
pour écouter.

TRANSMISSION D'UN APPEL CONVENTIONNEL

- 1 Allumez la radio.
- 2  ou  pour sélectionner le canal
souhaité.
- 3 Tenez le microphone verticalement à une
distance de 2,5 à 5 cm (1 à 2 po) de la
bouche. Appuyez sur le bouton de
transmission **PTT** pour parler.
 - Le voyant DEL rouge s'allume en continu
pendant que l'appel est émis.
- 4 Relâchez le bouton de transmission **PTT**
pour écouter.

MODE RÉPÉTEUR OU CONVERSATION DIRECTE |→|

Le mode Conversation directe vous permet de communiquer avec une autre radio :

- Lorsque le mode Répéteur ne fonctionne pas.
– ou –
- Lorsque votre radio est hors de portée d'un répéteur mais à une distance permettant de communiquer avec une autre radio.

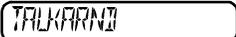
Remarque : Le symbole |→| s'affiche à l'écran lorsque le mode Conversation directe est sélectionné.

Sélectionner le mode Répéteur ou Conversation directe †

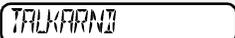
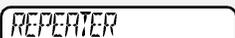
Appuyez sur la touche préprogrammée **Répéteur/ Conversation directe** (reportez-vous à la page 18) pour alterner entre les modes Répéteur et Conversation directe.

– ou –

1  pour passer en mode Menu.

2  ou  jusqu'à 

3  pour sélectionner le paramètre actuel.

4  ou  jusqu'à 
– ou – jusqu'à 

5  pour sélectionner le paramètre actuel.

RETOUR À CANAL PRÉPROGRAMMÉ (1 ET 2)

La fonction Retour à canal préprogrammé vous permet d'accéder instantanément à deux de vos canaux/groupes d'appel favoris sur simple pression d'une touche.

Pour activer Retour à un canal préprogrammé

Appuyez sur la touche préprogrammée **Retour à canal préprogrammé 1** ou sur **Retour à canal préprogrammé 2** (reportez-vous à la page 19).

MÉMORISATION D'UN CANAL (1 ET 2)

La fonction Mémoire d'un canal vous permet d'enregistrer des canaux et/ou des groupes d'appel pour la fonction Retour à canal préprogrammé.

▲ ou ▼ pour sélectionner le canal/groupe d'appel souhaité. Appuyez sur la touche préprogrammée **Mémoire canal 1** ou sur la touche **Mémoire canal 2** pour enregistrer ce canal/groupe d'appel (reportez-vous à la page 19).

TOUCHE AUTOMATIQUE RETOUR À CANAL PRÉPROGRAMMÉ (1 ET 2)

Si le Retour à canal préprogrammé est un groupe d'appel LTR, la touche automatique Retour à canal préprogrammée s'active et transmet une identification PTT MDC. Si le Retour à canal préprogrammé est un canal conventionnel, la radio ne s'active pas (voir page 17).

MODE LOCAL OU DISTANT

Utilisez soit le mode Local (faible sensibilité), soit le mode Distant (sensibilité normale). Le mode Local réduit l'interférence provenant d'autres radios se trouvant à proximité. Le mode Distant améliore la portée de la radio. Appuyez sur la touche préprogrammée **Local/Distant** (voir page 19) pour alterner entre les modes Local et Distant.

FONCTIONNEMENT DE LA FONCTION VOX

Lorsque vous souhaitez fonctionner en mode mains libres, votre radio peut transmettre par signaux vocaux uniquement, en utilisant la fonction VOX (transmission commandée par la voix), lorsque vous parlez dans un microphone externe commandé par la voix, connecté à votre radio.

Remarque : Pour pouvoir activer la fonction Vox, un microphone externe commandé par la voix doit être connecté à votre radio avant que vous l'allumiez.

Pour activer ou désactiver la fonction VOX sur un canal/groupe d'appel, appuyez sur la touche préprogrammée **VOX** (voir page 20).

Remarque : La fonction VOX peut être désactivée par une pression sur le bouton de transmission **PTT**.

– ou –

Vous pouvez sélectionner des canaux/groupes d'appel pour activer ou désactiver VOX, selon ce qui a été préprogrammé par votre dépositaire/programmeur.

- 1  ou  pour sélectionner un canal/groupe d'appel qui a été préprogrammé pour activer VOX.

Remarque : La fonction VOX peut être désactivée par une pression sur le bouton de transmission **PTT**.

- 2  ou  pour sélectionner un canal/groupe d'appel qui **n'a pas** été préprogrammé pour désactiver VOX.

PROGRAMMATION DES CODES PL/DPL

Cette fonction sert à modifier les codes Ligne privée/Ligne numérique privée pour un canal/groupe d'appel sélectionné.

- 1  pour passer en mode Menu.

- 2  ou  jusqu'à

- 3  pour sélectionner

- 4  ou  jusqu'à

– ou – jusqu'à

- 5  pour sélectionner le paramètre actuel.

- 6  ou  pour faire défiler les fréquences standard TPL ou les codes DPL.

– ou –

Entrez une fréquence TPL standard ou non standard à 4 chiffres ou le code octal à 3 chiffres (de 0 à 7 seulement) pour DPL à l'aide du clavier du microphone DTMF.

- 7  pour confirmer votre choix.

- 8  jusqu'à ce que vous quittiez le mode Menu.

Notes :

APPELS RADIO

BLOCAGE SÉLECTIF DE LA RADIO

Votre radio est équipée d'un dispositif de sécurité pouvant la désactiver temporairement lorsqu'un signal de blocage est émis par la station de base.

Cette fonction est généralement utilisée pour désactiver les radios :

- en cas de vol;
- lorsque vous confiez votre véhicule à un garage pour réparation ou entretien;
- pour fin de vérification du système.

Lorsque votre radio est rendue inopérante par la station de base, toutes les commandes deviennent inopérantes à l'exception du bouton **Marche/Arrêt /Volume** et de l'écran qui affiche INHIBIT.

RÉCEPTION D'UN APPEL SÉLECTIF (FONCTIONNEMENT CONVENTIONNEL UNIQUEMENT)

Si vous recevez un appel sélectif :

- L'écran affiche  ainsi que le nom ou l'identifiant préprogrammé de l'appelant.
- Le voyant DEL jaune clignote, s'il a été programmé par votre dépositaire/ programmeur.
- Deux tonalités aiguës se font entendre.

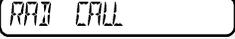
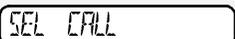
- 1 Pour répondre à l'appel, enfoncez et relâchez le bouton de transmission **PTT**.
- 2 Maintenez le bouton de transmission **PTT** enfoncé pour parler, relâchez-le pour écouter.

ÉMISSION D'UN APPEL SÉLECTIF (FONCTIONNEMENT CONVENTIONNEL UNIQUEMENT)

Vous pouvez émettre un Appel sélectif vers une radio spécifique ou vers un groupe de radios, selon ce qui a été programmé par votre dépositaire/programmeur.

Appuyez sur la touche préprogrammée **Appel Radio** (reportez-vous à la page 19) et passez à l'étape 4.

– ou –

- 1  pour passer en mode Menu
- 2  ou  jusqu'à 
- 3  pour sélectionner 
- 4  ou  jusqu'à 
- 5  pour sélectionner 

- 6  ou  pour trouver l'identifiant souhaité dans la liste d'appels radio.

- ou -

Si vous utilisez le microphone à clavier amélioré, entrez un chiffre DTMF valide pour vous rendre à cet endroit de la liste.

- 7 Appuyez sur le bouton de transmission **PTT** pour émettre l'appel.
- 8 Maintenez le bouton de transmission **PTT** enfoncé pour parler, relâchez-le pour écouter.
- 9 Une fois l'appel terminé, appuyez sur  jusqu'à ce que vous quittiez le mode Menu.

RÉCEPTION D'UN SIGNAL CALL ALERT™

(FONCTIONNEMENT CONVENTIONNEL UNIQUEMENT)

Lorsque vous recevez un signal d'avis d'appel :

- L'écran affiche  ainsi que le nom ou l'identifiant préprogrammé de l'appelant.
- Le voyant DEL jaune clignote, s'il a été programmé par votre dépositaire/programmeur.
- Quatre tonalités aiguës se font entendre.

Pour répondre au signal, appuyez sur le bouton de transmission **PTT**, et relâchez-le; pour annuler le signal, appuyez sur une touche quelconque.

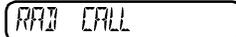
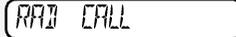
ENVOI D'UN SIGNAL D'AVIS D'APPEL

(FONCTIONNEMENT CONVENTIONNEL UNIQUEMENT)

Vous pouvez alerter une autre personne en envoyant un signal d'avis d'appel.

Appuyez sur la touche préprogrammée **Appel radio** (reportez-vous à la page 19) et passez à l'étape 4.

– ou –

- 1  pour passer en mode Menu
- 2  ou  jusqu'à 
- 3  pour sélectionner 
- 4  ou  jusqu'à 
- 5  pour sélectionner 

- 6  ou  pour trouver l'identifiant souhaité dans la liste d'appels radio.

- ou -

Si vous utilisez le microphone à clavier amélioré, entrez un chiffre DTMF valide pour vous rendre à cet endroit de la liste.

- 7 Appuyez sur le bouton de transmission **PTT** pour émettre le signal.

- 8 Une fois que le signal a été envoyé, appuyez sur  jusqu'à ce que vous quittiez le mode Menu.

ACCÈS AU RÉPÉTEUR

Pour utilisation avec le microphone à clavier amélioré (RMN5029)

Cette fonction sert à envoyer des tonalités DTMF vers un répéteur.

- 1 Appuyez sur le bouton de transmission **PTT**, maintenez-le appuyé, et entrez votre code d'accès à l'aide du clavier DTMF.

- 2 Enfoncez et relâchez les touches DTMF requises.

- 3 Relâchez le bouton de transmission **PTT** du microphone.

VÉRIFICACION DE RADIO

La vérification de radio vous permet de déterminer si une radio est dans la portée du système à partage de canaux et si elle est activée, sans déranger l'utilisateur de cette radio. Vous pouvez également utiliser cette fonction lors de l'échec de vos tentatives d'Appel sélectif et d'Avis d'appel.

ALERTES D'URGENCE

Votre radio offre une gamme d'options permettant d'émettre et de recevoir des communications sous forme d'alertes d'urgence. Une Alerte d'urgence peut être programmée pour :

- Afficher  et émettre une tonalité
-ou-
- Afficher l'écran habituel
-ou-

- Activer le microphone de manière à transmettre toutes les activités (pendant une durée prédéterminée). Pour plus de renseignements, consultez votre dépositaire/programmeur.

Toutes les fonctions d'urgence sont préprogrammables. Consultez votre dépositaire/programmeur pour obtenir plus d'informations sur les fonctions d'urgence disponibles.

ENVOI D'UNE ALERTE D'URGENCE

Une alerte d'urgence prioritaire peut être envoyée à une radio ou un centre de répartition spécifique en appuyant sur un interrupteur au pied ou sur un bouton-poussoir (accessoire).

- L'écran affiche : 

Remarque : Les alertes d'urgence ont priorité sur toutes les autres communications.

SUPPRESSION D'UNE ALERTE D'URGENCE

Une alerte d'urgence peut être supprimée par une pression longue sur un interrupteur au pied ou sur un bouton-poussoir (accessoire).

Notes :

BALAYAGE

Votre radio est munie d'une fonction de Balayage qui vous permet de rechercher, de verrouiller et de surveiller l'activité vocale sur les canaux/groupes d'appel. Les listes de balayage sont attribuées par canal/ groupe d'appel, par votre dépositaire ou programmeur. La radio passe automatiquement sur un canal/ groupe d'appel de cette liste de balayage lorsqu'elle y détecte une activité quelconque. Vous pouvez aussi modifier ces listes en passant par le menu de votre radio (voir page 40).

- Le voyant DEL vert clignote lorsque vous êtes en mode Balayage; il s'arrête de clignoter lorsque la radio passe sur un canal/groupe d'appel actif.
- Le symbole  s'affiche à l'écran lorsque vous êtes en mode Balayage.
- Votre dépositaire/programmeur peut préprogrammer votre radio de telle sorte que si le microphone est décroché en mode Balayage, l'activité de balayage est suspendue jusqu'à ce que le microphone soit remis en place.

La radio fonctionne en mode Balayage de deux manières possibles :

- Balayage système (manuel)
- Balayage automatique

RÉPONSE

La fonction Réponse permet de répondre à une transmission pendant le balayage. Si, au cours du balayage, la radio détecte une transmission sur un canal/groupe d'appel, elle s'y arrête pendant une durée préprogrammée une fois l'activité arrêtée. On parle alors de « période d'attente ». Cette période d'attente vous permet de répondre en appuyant sur le bouton de transmission **PTT**.

Remarque : Le voyant DEL de balayage cesse de clignoter pendant la période d'attente. Si vous n'appuyez pas sur le bouton de transmission **PTT** une fois que le délai d'attente préprogrammé s'est écoulé, la radio reprend le balayage.

LANCEMENT DU BALAYAGE SYSTÈME ↘

Appuyez sur la touche préprogrammée **Balayage** pour lancer le Balayage système (reportez-vous à la page 20).

– ou –

1  ou  pour sélectionner un canal qui contient une liste de balayage.

2  pour passer en mode Menu.

3  ou  jusqu'à 

4  pour sélectionner 

L'écran affiche l'état de balayage actuel.

5  ou  jusqu'à 

6  pour sélectionner le paramètre actuel.

ARRÊT DU BALAYAGE SYSTÈME

Appuyez sur la touche préprogrammée **Balayage** pour arrêter le Balayage système (reportez-vous à la page 20).

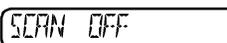
– ou –

1  pour passer en mode Menu.

2  ou  jusqu'à 

3  pour sélectionner 

L'écran affiche l'état de balayage actuel.

4  ou  jusqu'à 

5  pour sélectionner le paramètre actuel.

- Le symbole ↘ disparaît de l'écran.

Remarque : Votre dépositaire/programmeur peut préprogrammer la radio de façon à ce que, lorsque vous quittez le balayage système, elle revienne automatiquement au dernier canal/groupe d'appel de balayage ayant une activité quelconque ou pour qu'elle revienne automatiquement au canal/groupe d'appel sur lequel le balayage a été lancé.

LANCEMENT DU BALAYAGE AUTOMATIQUE

Le balayage automatique commence automatiquement la recherche après sélection d'un canal ou d'un groupe d'appel sur lequel la fonction Balayage automatique a été activée.

 ou  pour sélectionner un canal ou un groupe d'appel sur lequel la fonction Balayage automatique a été préprogrammée par votre dépositaire/programmeur.

ARRÊT DU BALAYAGE AUTOMATIQUE

 ou  pour sélectionner un canal ou un groupe d'appel sur lequel le balayage automatique n'a pas été préprogrammé par votre dépositaire/programmeur.

- Le symbole  disparaît de l'écran.

SUPPRESSION D'UN CANAL/ GROUPE D'APPEL PARASITE

Remarque : Pour accéder à cette fonction, votre dépositaire/ programmeur doit avoir préprogrammé une touche sur **Suppression de parasite**.

Si un canal ou groupe d'appel émet continuellement des appels importuns ou du bruit (canal/groupe d'appel « parasite »), vous pouvez l'éliminer temporairement de la liste de balayage :

- 1 Pendant que la radio est sur le canal/groupe d'appel parasite, maintenez enfoncé le bouton préprogrammé **Suppression de canal parasite** jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité.
- 2 Relâchez le bouton **Suppression de canal parasite**. Le canal/groupe d'appel parasite est supprimé.

Remarque : Vous ne pouvez pas supprimer temporairement un canal/ groupe d'appel qui a été préprogrammé par le dépositaire/programmeur comme le canal/groupe d'appel de balayage qui vous est assigné, un canal/groupe d'appel de priorité ou le dernier canal/ groupe d'appel de la liste de balayage.

Rétablissement de canaux/groupes d'appel dans la liste de balayage

- 1 Éteignez la radio. Une fois la radio rallumée, les canaux/groupes d'appel parasites supprimés sont rétablis dans la liste de balayage.

–OU–

- 2 Appuyez sur la touche préprogrammée **Balayage** pour arrêter le balayage.
- 3 Appuyez de nouveau sur la touche préprogrammée **Balayage** pour relancer le balayage. Les canaux/groupes d'appel parasites supprimés sont rétablis dans la liste de balayage.

– OU –

- 4  ou  pour sélectionner un canal qui **n'a pas** été préprogrammé par votre dépositaire/programmeur pour arrêter le balayage. Une fois que vous revenez au canal/groupe d'appel d'origine, les canaux/groupes d'appel parasites supprimés sont rétablis dans la liste de balayage.

MODIFICATION D'UNE LISTE DE BALAYAGE

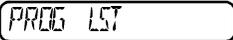
Votre radio peut gérer jusqu'à 16 listes de balayage. Chaque liste de balayage peut contenir jusqu'à 16 canaux/groupes d'appel. Un même canal/groupe d'appel peut être inclus dans plusieurs listes de balayage et la même liste de balayage peut être attribuée à plusieurs canaux/ groupes d'appel. Les listes de balayage sont attribuées par canal/ groupe d'appel, par votre dépositaire ou par le programmeur. Lorsque vous modifiez une liste de balayage, vous pouvez ajouter ou supprimer des canaux/groupes d'appel ou en établir l'ordre de priorité.

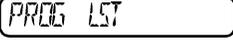
Remarque : La radio ne peut recevoir aucun appel pendant que vous modifiez une liste de balayage.

ADDITION OU SUPPRESSION DE CANAUX/GROUPES D'APPEL DANS UNE LISTE DE BALAYAGE

1  ou  pour sélectionner un canal/groupe d'appel contenant une liste de balayage que vous souhaitez modifier.

2  pour passer en mode Menu.

3  ou  jusqu'à 

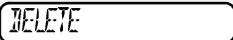
4  pour sélectionner 

5  ou  jusqu'à 

Remarque : Une liste de balayage est disponible pour chaque canal/groupe d'appel.

6  pour sélectionner 

7  ou  jusqu'à 

– ou – jusqu'à 

8  pour sélectionner le paramètre actuel.

9  ou  jusqu'à ce que s'affiche le canal/groupe d'appel que vous désirez ajouter ou supprimer.

10  pour confirmer votre choix.

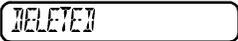
11 Si vous avez ajouté un canal/groupe d'appel,

vous voyez s'afficher  :
– ou –

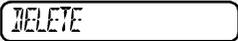
Si vous supprimez un canal/groupe d'appel,

vous voyez s'afficher : 

12  pour confirmer la suppression.

vous voyez s'afficher : 

13  pour revenir à 

– ou – 

14  jusqu'à ce que vous quittiez le mode Menu.

CLASSEMENT D'UN CANAL OU D'UN GROUPE D'APPEL PAR ORDRE DE PRIORITÉ DANS UNE LISTE DE BALAYAGE

Il peut arriver que vous souhaitiez vérifier l'activité d'un ou de deux canaux/groupes d'appel de façon plus régulière que les autres. Pour ce faire, vous pouvez les classer par ordre de priorité :

Canal/groupe d'appel de priorité	Séquence de balayage
Aucune spécification	Ch1 ➡ Ch2 ➡ Ch3 ➡ Ch4 ➡ ... Ch1
Canal/groupe d'appel 2 (Priorité 1)	Ch2 ➡ Ch1 ➡ Ch2 ➡ Ch3 ➡ Ch2 ➡ Ch4 ➡ Ch2 ➡ ... Ch1
Canal/groupe d'appel 2 (Priorité 1) et Canal/groupe d'appel 8 (Priorité 2)	Ch2 ➡ Ch1 ➡ Ch8 ➡ Ch3 ➡ Ch2 ➡ Ch4 ➡ Ch8 ➡ ... Ch1

Remarque : Si vous recevez sur un canal/ groupe d'appel non prioritaire et que le trafic devient actif sur un canal/groupe d'appel prioritaire, la radio passe automatiquement sur ce canal/groupe d'appel prioritaire et indique l'activité par une brève tonalité.

Configuration des canaux/groupes d'appel prioritaires

Remarque : Vous ne pouvez pas avoir la même priorité sur deux canaux/groupes d'appel différents.

- 1  pour passer en mode Menu.
- 2  ou  jusqu'à 
- 3  pour sélectionner 
- 4  ou  jusqu'à 
- 5  pour sélectionner 
- 6  ou  jusqu'à 
- 7  pour sélectionner 

8 ▲ ou ▼ jusqu'à

– ou – jusqu'à

9 pour sélectionner l'ordre de priorité souhaité.

Le canal/groupe d'appel prioritaire actuel s'affiche.

10 ▲ ou ▼ jusqu'à ce que s'affiche le canal/ groupe d'appel que vous désirez placer en priorité.

– ou – jusqu'à
pour sélectionner le canal/groupe d'appel actuellement syntonisé sur la radio.

– ou – jusqu'à
pour annuler l'état de priorité du canal/ groupe d'appel qui est actuellement syntonisé.

11 pour classer ce canal/groupe d'appel en priorité.

vous voyez s'afficher :

12 pour revenir à

13 jusqu'à ce que vous quittiez le mode Menu.

Notes :

TÉLÉPHONE

Votre radio vous permet de faire et de recevoir des appels téléphoniques par l'intermédiaire d'un répéteur (selon la disponibilité de la ligne téléphonique). Vous pouvez modifier la liste téléphonique à l'aide du menu de la radio (voir page 48).

La fonction Téléphone est offerte pour les systèmes conventionnels et LTR.

-  s'affiche à l'écran lorsque vous êtes en mode Téléphone.

Votre dépositaire/programmeur peut préprogrammer la radio selon l'une de trois options disponibles pour entrer votre code d'accès ou de sortie d'accès au répéteur.

Automatique immédiat - la radio transmet automatiquement le code d'accès ou de sortie d'accès dès le passage en mode Téléphone ou dès la déconnexion d'un appel téléphonique. Vous entendez une série de tonalités et vous voyez s'afficher à l'écran votre code d'accès ou de sortie d'accès, indiquant qu'un code d'accès ou de sortie d'accès est envoyé automatiquement.

Automatique différé - la radio transmet le code d'accès dès que vous appuyez sur le bouton de transmission **PTT**. Le code de sortie d'accès est automatiquement envoyé lorsque vous quittez le mode Téléphone.

Manuel - entrez votre code d'accès/sortie d'accès à l'aide du clavier du microphone DTMF et appuyez sur le bouton de transmission **PTT**.

RÉCEPTION D'UN APPEL TÉLÉPHONIQUE

Lors de la réception d'un appel téléphonique, une tonalité de sonnerie se fait entendre, vous indiquant de répondre à l'appel téléphonique.

Appuyez sur la touche préprogrammée **Téléphone** (reportez-vous à la page 20), et passez directement à l'étape 6.

– ou –

Appuyez sur le bouton de transmission **PTT**; si la fonction Raccourci-clavier a été préprogrammée par votre dépositaire/programmeur, procédez comme suit :

1  ou  pour sélectionner un canal/groupe d'appel qui a été programmé pour le mode téléphone.

2  pour passer en mode Menu.

3  ou  jusqu'à 

4  pour sélectionner 

Remarque : Le symbole  s'affiche à l'écran.

5 Votre dépositaire/programmeur peut préprogrammer la radio selon l'une des trois options disponibles pour entrer votre code d'accès au répéteur.

Automatique immédiat – envoie automatiquement le code d'accès.

Automatique différé - la radio transmet le code d'accès dès que vous appuyez sur le bouton de transmission **PTT**.

Manuel - Entrez votre code d'accès à l'aide du clavier du microphone DTMF et appuyez sur le bouton de transmission **PTT**.

6 Tenez le microphone à une distance de 2,5 à 5 cm (1 à 2 po) de la bouche. Maintenez le bouton de transmission **PTT** enfoncé pour parler. Relâchez le bouton de transmission **PTT** lorsque votre interlocuteur veut parler. Chacun doit parler à tour de rôle.

7 Pour mettre fin à un appel, effectuez l'une des opérations suivantes:

Si l'option Automatique immédiat ou Automatique différé est programmée, passez à l'étape 8.

– ou –

Entrez le code de sortie d'accès à l'aide du clavier du microphone DTMF et appuyez sur le bouton de transmission **PTT**.

8 Pour quitter le mode Téléphone :

Appuyez sur la touche préprogrammée **Téléphone** (reportez-vous à la page 20).

– ou –

Maintenez la touche  enfoncée pour mettre fin à l'appel.

Remarque :  disparaît de l'écran.

TRANSMISSION D'UN APPEL TÉLÉPHONIQUE ①

Appuyez sur la touche préprogrammée **Téléphone** (reportez-vous à la page 20) et passez directement à l'étape 6.

– ou –

Appuyez sur le bouton de transmission **PTT** ; si la fonction Raccourci-clavier a été préprogrammée par votre dépositaire/programmeur, procédez comme suit :

1  ou  pour sélectionner un canal/groupe d'appel qui a été programmé pour le mode téléphone.

2  pour passer en mode Menu.

3  ou  jusqu'à 

4  pour sélectionner 

Remarque : Le symbole ① s'affiche à l'écran.

5 Votre dépositaire/programmeur peut préprogrammer la radio selon l'une des trois options disponibles pour entrer votre code d'accès au répéteur.

Automatique immédiat – envoi automatiquement le code d'accès.

Automatique différé - la radio transmet le code d'accès dès que vous appuyez sur le bouton de transmission **PTT**.

Manuel - entrez votre code d'accès à l'aide du clavier du microphone DTMF et appuyez sur le bouton de transmission **PTT**.

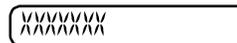
6 Lorsque vous entendez une tonalité d'invitation à numéroté :

Entrez le numéro de téléphone à l'aide du clavier du microphone DTMF.

Le numéro défile vers la gauche,

– ou –

 ou  pour choisir un numéro dans la liste téléphonique.



Remarque : Seuls les 8 premiers chiffres sont affichés.

– ou –

- a. Enfoncez et relâchez la touche préprogrammée **Composition abrégée**.
- b. Appuyez sur la touche (0 à 9) correspondant au numéro à appeler.

Remarque : Pour recomposer le dernier numéro (si vous n'utilisez pas la composition abrégée), enfoncez et relâchez le bouton de transmission **PTT** immédiatement après l'envoi du code d'accès. La radio envoie le dernier numéro composé.

– ou –

Si vous avez entré votre code d'accès à l'aide

du clavier DTMF, appuyez une fois sur  pour accéder au dernier numéro composé; puis enfoncez et relâchez le bouton de transmission **PTT**.

- 7 Enfoncez et relâchez le bouton de transmission **PTT**, si nécessaire.

- 8 Tenez le microphone à une distance de 2,5 à 5 cm (1 à 2 po) de la bouche. Maintenez le bouton de transmission **PTT** enfoncé pour parler. Relâchez le bouton de transmission **PTT** lorsque votre interlocuteur veut parler. Chacun doit parler à tour de rôle.

- 9 Pour mettre fin à un appel, effectuez l'une des opérations suivantes:

Si l'option Automatique immédiat ou Automatique différé est programmée, passez à l'étape 10.

– ou –

Entrez le code de sortie d'accès à l'aide du clavier du microphone DTMF et appuyez sur le bouton de transmission **PTT**.

- 10 Pour quitter le mode Téléphone :
Appuyez sur la touche préprogrammée **Téléphone** (reportez-vous à la page 20).

– ou –

Maintenez la touche  enfoncée pour mettre fin à l'appel.

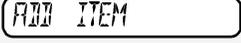
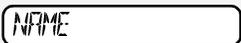
Remarque :  disparaît de l'écran.

MODIFICATION DE LA LISTE TÉLÉPHONIQUE

Votre radio contient une Liste téléphonique d'une capacité de 25 numéros de téléphone. Vous pouvez modifier la Liste téléphonique de trois façons à l'aide du menu de la radio :

- Addition d'une entrée
- Suppression d'une entrée
- Modification d'une entrée

Addition d'une entrée

- 1  pour passer en mode Menu.
- 2  ou  jusqu'à 
- 3  pour sélectionner 
- 4  ou  jusqu'à 
- 5  pour sélectionner 
- 6  ou  jusqu'à 
- 7  pour sélectionner, 
vous voyez s'afficher : 

8 Utilisez le clavier du microphone DTMF pour entrer le nom (voir Saisie de caractères à l'aide du clavier microphone DTMF page 15).

9  pour mémoriser le nom,

vous voyez s'afficher : 

10 Utilisez le clavier du microphone DTMF pour entrer le numéro de téléphone. Vous pouvez également entrer un indicateur de pause en maintenant  appuyé jusqu'à ce que « P » apparaisse sur l'écran.

11  pour mémoriser le numéro de téléphone.

vous voyez s'afficher : 

12  ou  jusqu'à ce que vous ayez trouvé la position de la liste où vous souhaitez mémoriser le numéro de téléphone.

13  pour enregistrer la position.

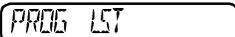
vous voyez s'afficher : 

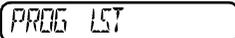
14  pour revenir à 
– ou –

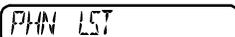
 jusqu'à ce que vous quittiez le mode Menu.

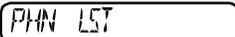
Suppression d'une entrée

1  pour passer en mode Menu.

2  ou  jusqu'à 

3  pour sélectionner 

4  ou  jusqu'à 

5  pour sélectionner 

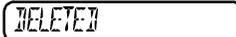
6  ou  jusqu'à 

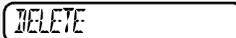
7  pour sélectionner 

8  ou  jusqu'à ce que s'affiche l'entrée que vous souhaitez supprimer.

9  pour sélectionner l'entrée,
vous voyez s'afficher : 

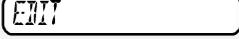
10  de nouveau pour confirmer la suppression,

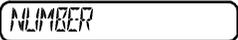
vous voyez s'afficher : 

11  pour revenir à 
– ou –

 jusqu'à ce que vous quittiez le mode Menu.

Modification d'une entrée

- 1  pour passer en mode Menu.
- 2  ou  jusqu'à 
- 3  pour sélectionner 
- 4  ou  jusqu'à 
- 5  pour sélectionner 
- 6  ou  jusqu'à 
- 7  pour sélectionner 
- 8  ou  jusqu'à ce que s'affiche l'entrée que vous souhaitez modifier.
- 9  pour sélectionner l'entrée.

- 10  ou  jusqu'à 
(pour modifier le nom),
– ou – jusqu'à 
(pour modifier le numéro de téléphone),

– ou – jusqu'à
(pour modifier la position dans la liste téléphonique).

- 11  pour confirmer votre choix.
- 12 Utilisez le clavier du microphone DTMF pour modifier l'entrée (voir Saisie de caractères à l'aide du clavier microphone DTMF page 15),
- ou -
 ou  jusqu'à ce que vous ayez trouvé la position dans la liste où vous souhaitez mémoriser le numéro de téléphone.
- 13  pour mémoriser l'information.

vous voyez s'afficher : 

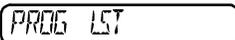
14  pour revenir à 
– ou –

 jusqu'à ce que vous quittiez le mode Menu.

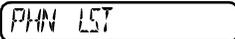
Modification des codes d'accès et de sortie d'accès

Vous pouvez modifier les codes d'accès ou de sortie d'accès qui sont utilisés pour vous connecter à un répéteur ou vous en déconnecter.

1  pour passer en mode Menu.

2  ou  jusqu'à 

3  pour sélectionner 

4  ou  jusqu'à 

5  pour sélectionner 

6  ou  jusqu'à 

7  pour sélectionner 

8  ou  jusqu'à 

– ou – jusqu'à 

9  pour sélectionner le paramètre actuel.

10 Composez le numéro à l'aide du microphone à clavier DTMF.

11  pour sélectionner l'entrée.

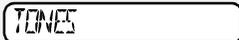
vous voyez s'afficher : 

12  ou  pour modifier un autre code.

13  jusqu'à ce que vous quittiez le mode Menu.

TONALITÉS - PRÉFÉRENCES

Vous pouvez utiliser le menu de la radio pour accéder aux paramètres réglables par l'utilisateur et personnaliser les tonalités de la radio :

- 1  pour passer en mode Menu.
- 2  ou  jusqu'à 
- 3  pour sélectionner 
- 4  ou  jusqu'à ce que s'affiche la fonction que vous souhaitez modifier (voir le tableau page 54).
- 5  pour sélectionner la fonction. La configuration actuelle de la fonction s'affiche.
- 6  ou  pour afficher la liste des paramètres disponibles.
- 7  pour sélectionner le paramètre souhaité.
- 8  jusqu'à ce que vous quittiez le mode Menu.

Paramètres de tonalité

Fonction	Capacité	Paramètres
<i>TONE</i>	Active ou désactive toutes les tonalités d'alerte.	<i>ON</i> <i>OFF</i>
<i>KPD TONE</i>	Active ou désactive les tonalités du clavier.	<i>ON</i> <i>OFF</i>
<i>TONE TAG</i>	Attribue une tonalité spécifique lorsque vous recevez un type d'appel radio particulier.	<i>STANDARD</i> <i>ALERT 1-6</i>
<i>ESCALERT</i>	Augmente graduellement le volume des tonalités d'alarme lorsque vous ne répondez pas à un appel radio.	<i>ON</i> <i>OFF</i>

ACTIVATION ET DÉSACTIVATION DES TONALITÉS

Vous pouvez programmer la radio pour activer ou désactiver toutes les tonalités d'alerte.

- 1  pour passer en mode Menu.
- 2  ou  jusqu'à
- 3  pour sélectionner
- 4  ou  jusqu'à
- 5  pour sélectionner
- 6  ou  jusqu'à
– ou – jusqu'à
- 7  pour sélectionner le paramètre souhaité.

ACTIVATION ET DÉSACTIVATION DES TONALITÉS DU CLAVIER

Vous pouvez programmer votre radio pour activer ou désactiver toutes les tonalités du clavier.

Remarque : Les tonalités des touches programmables , ,  et  ne peuvent pas être désactivées.

- 1  pour passer en mode Menu.
- 2  ou  jusqu'à
- 3  pour sélectionner
- 4  ou  jusqu'à
- 5  pour sélectionner
- 6  ou  jusqu'à
– ou – jusqu'à
- 7  pour sélectionner le paramètre souhaité.

IDENTIFICATION D'APPEL PAR LA TONALITÉ

(MODE CONVENTIONNEL UNIQUEMENT)

Vous pouvez programmer votre radio pour qu'elle émette une tonalité d'alerte particulière lorsque vous recevez un appel sélectif ou un avis d'appel (identification d'appel par la tonalité).

Remarque : Vous avez le choix parmi sept tonalités d'alerte.

- 1  pour passer en mode Menu.
- 2  ou  jusqu'à
- 3  pour sélectionner
- 4  ou  jusqu'à
- 5  pour sélectionner
- 6  ou  jusqu'à
- ou – jusqu'à

- 7  pour sélectionner le paramètre souhaité.
- 8  ou  jusqu'à ce que le nom de la tonalité que vous voulez associer à ce type d'appel s'affiche et que vous entendiez cette tonalité.s'affiche et que vous entendiez la tonalité.
- 9  pour sélectionner le paramètre souhaité, vous voyez s'afficher:
- 10  pour revenir à
- 11  jusqu'à ce que vous quittiez le mode Menu.

ESCALERT (MODE CONVENTIONNEL UNIQUEMENT)

Vous pouvez programmer votre radio pour augmenter le volume des tonalités d'alarme lorsqu'un appel radio reste sans réponse.

Appuyez sur la touche préprogrammée **Escalert** (reportez-vous à la page 20) et passez à l'étape 5.

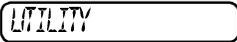
– ou –

- 1  pour passer en mode Menu.
- 2  ou  jusqu'à
- 3  pour sélectionner
- 4  ou  jusqu'à
- 5  pour sélectionner
- 6  ou  jusqu'à
- ou – jusqu'à
- 7  pour sélectionner le paramètre souhaité.

Notes :

PARAMÈTRES DE L'UTILISATEUR

Vous pouvez utiliser le menu de votre radio pour accéder aux paramètres réglables par l'utilisateur, afin de personnaliser certaines fonctions :

- 1  pour passer en mode Menu.
- 2  ou  jusqu'à 
- 3  pour sélectionner 
- 4  ou  jusqu'à ce que s'affiche la fonction que vous souhaitez modifier (voir le tableau page 60).
- 5  pour sélectionner la fonction. La configuration actuelle de la fonction s'affiche.
- 6  ou  pour afficher les paramètres disponibles.
- 7  pour sélectionner le paramètre souhaité.

Fonctions auxiliaires

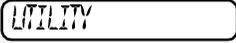
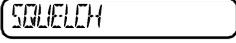
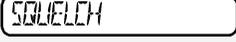
Fonction	Capacité	Paramètres
SQUELCH	Change le réglage silencieux de la radio en fermé ou normal.	TIGHT NORMAL
PWR LVL	Change le niveau de puissance de la radio en haute ou basse.	HIGH LOW
OPT BRD	Active ou désactive une carte d'option.	ON OFF
BKLT INT	Modifie la luminosité du rétroéclairage.	HIGH MED LOW
SOFTWARE	Affiche le numéro de version du logiciel de la radio.	XX'XX'XX

SÉLECTION DU NIVEAU DE RÉGLAGE SILENCIEUX

Cette fonction sert à filtrer les appels parasites (importuns) ou les bruits de fond. Notez toutefois que la fermeture du réglage silencieux risque aussi de filtrer des appels distants. Dans ce cas, il est sans doute préférable d'opter pour un réglage silencieux normal.

Appuyez sur la touche préprogrammée **Réglage silencieux** (SQUELCH) (reportez-vous à la page 20) pour alterner entre fermé et normal.

– ou –

- 1  pour passer en mode Menu.
- 2  ou  jusqu'à 
- 3  pour sélectionner 
- 4  ou  jusqu'à 
- 5  pour sélectionner 

6  ou  jusqu'à 

– ou – jusqu'à



7  pour sélectionner le paramètre actuel.

SÉLECTION DU NIVEAU DE PUISSANCE **L**/**H**

Vous pouvez modifier le niveau de puissance d'émission prédéfini pour chaque canal/groupe d'appel de la radio.

- *Haute* (**H**) vous permet d'atteindre une radio plus éloignée.
- *Basse* (**L**) pour atteindre une radio plus proche.

Remarque : Le symbole **L** ou **H** s'affiche à l'écran lorsque le niveau de puissance Basse ou Haute est sélectionné.

Pour régler le niveau de puissance, appuyez sur la touche préprogrammée **Niveau de puissance** (reportez-vous à la page 20) pour alterner entre basse et haute.

– ou –

- 1  pour passer en mode Menu.
 - 2  ou  jusqu'à
 - 3  pour sélectionner
 - 4  ou  jusqu'à
 - 5  pour sélectionner
 - 6  ou  jusqu'à
- ou- jusqu'à
- 7  pour sélectionner le paramètre actuel.

ACTIVATION ET DÉSACTIVATION DE LA CARTE D'OPTION

Cette fonction sert à activer ou à désactiver une carte d'option.

- Le symbole  s'affiche à l'écran lorsque la fonction de carte d'option est activée.

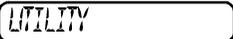
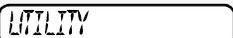
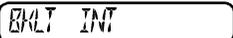
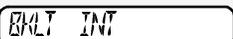
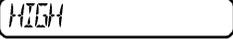
Appuyez sur la touche préprogrammée **Carte d'option** (reportez-vous à la page 20) pour activer ou désactiver la carte d'option.

– ou –

- 1  pour passer en mode Menu.
 - 2  ou  jusqu'à
 - 3  pour sélectionner
 - 4  ou  jusqu'à
 - 5  pour sélectionner
 - 6  ou  jusqu'à
- ou- jusqu'à
- 7  pour sélectionner le paramètre actuel.

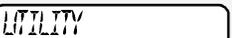
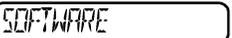
RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ DU RÉTROÉCLAIRAGE

Cette fonction sert à régler la luminosité du rétroéclairage.

- 1  pour passer en mode Menu.
- 2  ou  jusqu'à 
- 3  pour sélectionner 
- 4  ou  jusqu'à 
- 5  pour sélectionner 
- 6  ou  jusqu'à 
 - ou- jusqu'à 
 - ou- jusqu'à 
- 7  pour sélectionner le paramètre actuel.

AFFICHAGE DE LA VERSION DU LOGICIEL

Cette fonction permet d'afficher la version actuelle du logiciel de votre radio.

- 1  pour passer en mode Menu.
- 2  ou  jusqu'à 
- 3  pour sélectionner 
- 4  ou  jusqu'à 
- 5  pour afficher la version du logiciel.
- 6  jusqu'à ce que vous quittiez le mode Menu.

Notes :

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE PRODUITS DE COMMUNICATION MOTOROLA

I. PORTÉE ET DURÉE DE LA GARANTIE :

MOTOROLA INC. (« MOTOROLA ») garantit les produits de communication fabriqués par MOTOROLA répertoriés ci-dessous (« Produit ») contre tout défaut de matériel ou de main-d'oeuvre dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien, pendant les périodes suivantes comptées à partir de la date d'achat :

Postes de radio-mobile CM400	Deux (2) ans
Accessoires du produit	Un (1) an

Motorola, à sa discrétion et sans frais réparera le Produit (avec des pièces neuves ou remises à neuf), le remplacera (par un Produit neuf ou remis à neuf) ou

remboursera le prix d'achat du Produit au cours de la période de garantie à condition que celui-ci lui soit retourné conformément aux termes de cette garantie. Les pièces ou cartes remplacées sont garanties pour le reste de la période de garantie d'origine applicable. Toute pièce du Produit remplacée devient la propriété de MOTOROLA.

Cette garantie limitée expresse n'est accordée par MOTOROLA qu'à l'acheteur final d'origine et n'est donc ni transférable, ni cessible à un tiers. La présente garantie constitue l'intégralité de la garantie du Produit fabriqué par MOTOROLA. MOTOROLA n'assume aucune obligation ni responsabilité pour les ajouts ou les modifications apportée à la présente garantie, à moins qu'elles aient été consignées par écrit et signées par un responsable qualifié de MOTOROLA. Sauf dans le cadre d'une entente distincte conclue entre MOTOROLA et l'acheteur final d'origine, MOTOROLA ne garantit pas l'installation, l'entretien ou la réparation du Produit.

MOTOROLA décline toute responsabilité quelle qu'elle soit à l'égard de tout accessoire non fourni par MOTOROLA, branché sur le Produit ou utilisé conjointement, ou à l'égard du fonctionnement du Produit utilisé avec un quelconque accessoire. Tous les appareils de cette nature sont expressément exclus de cette garantie. Compte tenu du caractère unique de chaque système pouvant utiliser le Produit, MOTOROLA décline toute responsabilité à l'égard de la portée, de la diffusion ou du fonctionnement de l'ensemble du système tombant sous cette garantie.

II. CLAUSES GÉNÉRALES :

La présente garantie établit l'entière responsabilité de MOTOROLA à l'égard du Produit. Le seul recours possible, à la discrétion de MOTOROLA, est la réparation, le remplacement ou le remboursement du prix d'achat. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y

LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE COMMERCIALISATION ET D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE. MOTOROLA NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE DOMMAGES DONT LA VALEUR EXCÈDE LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT NI POUR LES PERTES D'UTILISATION, LES PERTES DE TEMPS, LES INCONVÉNIENTS, LES PERTES COMMERCIALES, LES PERTES DE PROFITS OU D'ÉCONOMIES, NI POUR TOUT AUTRE DOMMAGE INDIRECT, PARTICULIER OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER CE PRODUIT, DANS LES LIMITES DE DÉGAGEMENT DE RESPONSABILITÉ PERMISES PAR LA LOI.

III. DROITS PRÉVUS PAR LES LOIS PROVINCIALES :

CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT AUCUNE EXCLUSION NI LIMITE QUANT AUX DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS, NI AUCUNE LIMITE SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, DE SORTE QUE LES LIMITES OU EXCLUSIONS MENTIONNÉES PLUS HAUT PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER.

Cette garantie confère des droits juridiques précis et il est possible que vous jouissiez d'autres droits, qui pourront varier d'une province à l'autre.

IV. COMMENT FAIRE VALOIR LA GARANTIE DE RÉPARATION :

Pour que le service soit couvert par la garantie, vous devez fournir une preuve d'achat (portant la date d'achat et le numéro de série du Produit). De plus, vous devez livrer ou expédier le Produit, frais de transport et d'assurance payés d'avance, à

un centre agréé de services sous garantie. Le service sous garantie sera effectué par MOTOROLA dans l'un de ses centres agréés de services. Si vous contactez d'abord l'entreprise qui vous a vendu le Produit (par ex. le dépositaire ou le fournisseur de service de communication), cela peut faciliter l'obtention du service lié à la garantie. Vous pouvez également appeler Motorola en composant le 1-800-927-2744 depuis les États-Unis ou le Canada.

V. CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR CETTE GARANTIE :

- A) Les défauts ou dommages résultant d'une utilisation du Produit autre que l'utilisation normale et habituelle.
- B) Les défauts ou dommages résultant d'une utilisation incorrecte, d'un accident, de l'eau, ou de négligence.
- C) Les défauts ou dommages résultant d'essais, d'une utilisation, d'un entretien, d'une installation, d'une modification ou d'un réglage incorrect.
- D) Les bris ou dommages causés aux antennes, sauf s'ils sont la

- conséquence directe d'un défaut de matériel ou de main-d'œuvre.
- E) Un Produit ayant subi des modifications, des réparations ou un démontage non autorisé (y compris, sans s'y limiter, l'ajout au Produit d'un appareil non fourni par Motorola), ayant un effet négatif sur les performances du Produit ou qui empêchent de vérifier le bien-fondé d'une réclamation par le processus normal d'inspection ou d'essais prévus par la garantie Motorola.
- F) Tout Produit dont le numéro de série a été enlevé ou rendu illisible.
- G) Les batteries rechargeables, si :
- 1) l'un des sceaux situés sur l'enveloppe de protection de la batterie a été brisé ou montre des traces évidentes d'altération.
 - 2) le dommage ou défaut est provoqué par le chargement ou l'utilisation de la batterie dans un appareil ou pour un service autre que le Produit pour lequel elle est spécifiée.
- H) Les frais d'expédition au centre de réparation.
- I) Tout Produit qui, en raison de modifications illégales ou interdites apportées au logiciel ou au micrologiciel du Produit, ne fonctionne pas conformément aux spécifications énoncées par MOTOROLA ou à celles figurant sur l'étiquette de conformité FCC en vigueur pour ce Produit, au moment où le Produit a initialement été distribué par MOTOROLA.
- J) Les égratignures et autres dommages superficiels qui ne nuisent pas au fonctionnement du Produit.
- K) L'usure normale et habituelle.

VI. DISPOSITIONS RELATIVES AUX BREVETS ET AUX LOGICIELS :

MOTOROLA défendra à ses frais toute poursuite menée en justice contre l'acheteur final dans la mesure où la poursuite revendique que le Produit ou certaines de ses pièces enfreignent un brevet des États-Unis, et MOTOROLA paiera ces frais et dommages finalement accordés au détriment de l'acheteur dans toute poursuite judiciaire attribuable à une quelconque revendication de cette nature, mais une telle défense et de tels paiements sont soumis

aux conditions suivantes :

- A) MOTOROLA doit être promptement avertie par écrit par ledit acheteur de tout avis se rapportant à une telle plainte;
- B) MOTOROLA mènera comme elle l'entend sa défense contre une telle poursuite, de même que toute négociation en vue de son règlement ou d'un compromis; et
- C) si le Produit ou les pièces devaient faire l'objet, ou de l'avis de MOTOROLA, pouvaient vraisemblablement faire l'objet d'une poursuite pour contrefaçon d'un brevet des États-Unis, l'acheteur accordera le droit à MOTOROLA, à la discrétion et aux frais de cette dernière, soit de procurer à l'acheteur le droit de continuer à utiliser le Produit ou les pièces, soit de remplacer ou de modifier ces dernières de manière à ce qu'elles n'enfreignent plus le brevet, soit d'accorder à l'acheteur un crédit équivalent à la valeur dépréciée du Produit ou des pièces et d'accepter de reprendre celles-ci. La dépréciation représentera un montant égal pour

chaque année de durée de vie utile du Produit ou des pièces, tel que déterminé par MOTOROLA.

MOTOROLA décline toute responsabilité à l'égard de toute poursuite pour contrefaçon de brevet lorsque le Produit ou les pièces livrées avec celui-ci sont adaptées à un logiciel, un appareil ou des équipements non fournis par MOTOROLA. MOTOROLA décline également toute responsabilité à l'égard de tout accessoire ou logiciel non fourni par MOTOROLA et branché sur le Produit ou utilisé conjointement. Ce qui précède énonce l'entière responsabilité de MOTOROLA à l'égard de la contrefaçon de brevets relatifs au Produit ou à toute pièce de ce dernier.

La législation aux États-Unis et dans d'autres pays confère à MOTOROLA certains droits exclusifs pour le logiciel protégé par les droits d'auteur MOTOROLA, tels que les droits exclusifs de reproduire et de distribuer des copies d'un tel logiciel Motorola. Le logiciel MOTOROLA ne peut être utilisé qu'avec le Produit à l'intérieur duquel il était installé à l'origine. Il est

interdit de remplacer, de copier, de distribuer, de modifier de quelque façon que ce soit ou d'utiliser un tel logiciel dans un tel Produit pour produire un quelconque produit dérivé. Aucune autre utilisation, y compris, mais sans s'y limiter, le changement, la modification, la reproduction, la distribution ou l'ingénierie inverse dudit logiciel MOTOROLA ou l'exercice de droits dans un tel logiciel MOTOROLA n'est permis. Aucune licence n'est accordée par inférence, préclusion ou autre en vertu des droits de brevets ou des droits d'auteur de MOTOROLA.

VII. LOI APPLICABLE :

Cette garantie est régie par les lois de l'État d'Illinois, aux États-Unis.

ACCESSOIRES

Motorola offre toute une gamme d'accessoires afin d'améliorer la productivité de votre radio bidirectionnelle. La plupart des accessoires offerts sont répertoriés ci-dessous.

ANTENNES

HAD4006	Montage de toit quart d'onde, VHF 136-144 MHz
HAD4007	Montage de toit quart d'onde, VHF 144-150,8 MHz
HAD4008	Montage de toit quart d'onde, VHF 150,8-162 MHz
HAD4009	Montage de toit quart d'onde, VHF 162-174 MHz
RAD4000	Gain 3 dB, VHF 136-174 MHz (sans montage)
HAD4014	Montage de toit à gain 3,5 dB, VHF 140-174 MHz
HAE4002	Montage de toit quart d'onde, UHF 403-430 MHz
HAE4003	Montage de toit quart d'onde, UHF 450-470 MHz
HAE4004	Montage de toit quart d'onde, UHF 470-512 MHz

HAE4010	Montage de toit à gain 3,5 dB, UHF 406-420 MHz
HAE4011	Montage de toit à gain 3,5 dB, UHF 450-470 MHz
RAE4004_RB	Montage de toit à gain 5 dB, UHF 445-470 MHz
RAE4004_MB	Montage magnétique à gain 5 dB, UHF 445-470 MHz
TAE6053	Montage de toit quart d'onde, UHF 430-450 MHz

ALARME ET ACCESSOIRES

RLN4856	Interrupteur au pied avec PTT distant
RLN4857	Bouton-poussoir avec PTT distant
RLN4858	PTT flexible
RLN4836	PTT externe avec interrupteur d'urgence au pied
HLN9328	Relais d'alarme externe (utilisé conjointement avec GLN7282)
GLN7282	Trousse d'avertisseur sonore (utilisé conjointement avec HLN9328)

AUDIO

HMN3596	Microphone standard
HMN1035	Microphone ultra robuste
RMN5029	Microphone à clavier amélioré
RMN5018	Microphone Mag One (économique) (6 mois de garantie seulement)
RMN5019	Microphone Mag One à clavier (économique) (6 mois de garantie seulement)
AAREX4617	Trousse pour combiné de style téléphonique
GMMN4065	Microphone pour pare-soleil (pluridirectionnel)
AARMN4027	Microphone pour pare-soleil - pour bruit élevé (unidirectionnel)
RSN4001	Haut-parleur externe 13 W
HSN8145	Haut-parleur externe 7,5 W
HLN9073	Clip de suspension du microphone (à installer)
HLN9414	Clip de suspension du microphone (universel – aucune installation requise)

CÂBLES

HKN9327	Câble d'interrupteur d'allumage
HKN4137	Câble basse puissance vers la batterie (1-25 W)
HKN4191	Câble haute puissance vers la batterie (25-60 W)

STATION DE CONTRÔLE

HPN4002	Alimentation électrique de table 1-25 W
HPN4001	Alimentation électrique de table 25-60 W
HMN3000	Microphone de table noir
RLN5390	Plateau de table avec haut-parleur
RLN5391	Plateau de table sans haut-parleur

DONNÉES - CES WIRELESS TECHNOLOGIES

RDN7364	Modem de base
RDN7367	Terminal à écran mobile avec GPS
RDN7368	Terminal à écran mobile
RDN7369	Modem autonome avec GPS
RDN7370	Câble d'interface, 3 pieds

RDN7376	Câble d'interface, 15 pieds
RDN7372	Antenne GPS active fixe
RDN7373	Imprimante mobile
RDN7374	Logiciel de programmation pour équipement CES
RDN7380	Matériel de programmation mobile
RDN7375	Antenne GPS à montage magnétique
RDN7377	MAPS (US) Regional
RDN7378	Logiciel d'état des messages AVL (Localisation Automatique des Véhicules)
RDN7371	Lecteur de carte de crédit
RDN7738	Unité de branchement en série (modems multiples)
RDN7739	Câble électrique volant, 3 pi
RDN7740	Câble électrique volant, 15 pieds

MONTAGE

GLN7324	Support de fixation de bas profil
GLN7317	Support de fixation de haut profil
FTN6083	Monture DIN
HLN8097	Monture à coulisse démontable avec mini connecteur en U
HLN9227	Tourillon flexible, 8 po

RLN4779	Support de fixation du dispositif de verrouillage
---------	---

SONORISATION

RLN5288	Trousse de sonorisation (comprend la boîte de commutation et le câblage)
HKN9324_R	Câble de haut-parleur pour sonorisation (15 pieds)
HSN1000	Haut-parleur externe, 6 W pour sonorisation

Notes :

Rétablissement de canaux/groupes d'appel dans la liste de balayage

Éteignez la radio, puis rallumez-la. - OU - Appuyez sur la touche préprogrammée **Balayage** pour arrêter le balayage. Les canaux/groupes d'appel parasites supprimés sont rétablis dans la liste de balayage. – OU –  ou  pour sélectionner un canal/groupe d'appel qui **n'a pas** été préprogrammé par le dépositaire ou le programmeur. Une fois que vous revenez au canal/groupe d'appel d'origine, les canaux/groupes d'appel parasites supprimés sont rétablis dans la liste de balayage.

Émission d'un appel sélectif

1. À partir du menu Appel sélectif, sélectionnez ou entrez l'identifiant radio souhaité.
2. Appuyez sur le bouton de transmission PTT pour émettre l'appel.
3. Appuyez sur le bouton de transmission en le maintenant enfoncé pour parler, relâchez-le pour écouter.

Réception d'un appel sélectif

1. Lors de la réception d'un appel sélectif, la radio affiche  et le nom ou l'identifiant de l'appelant; le voyant DEL jaune clignote et deux tonalités se font entendre.
2. Appuyez sur le bouton de transmission PTT pour répondre à l'appel.
3. Appuyez sur le bouton de transmission en le maintenant enfoncé pour parler, relâchez-le pour écouter.

Voyants DEL

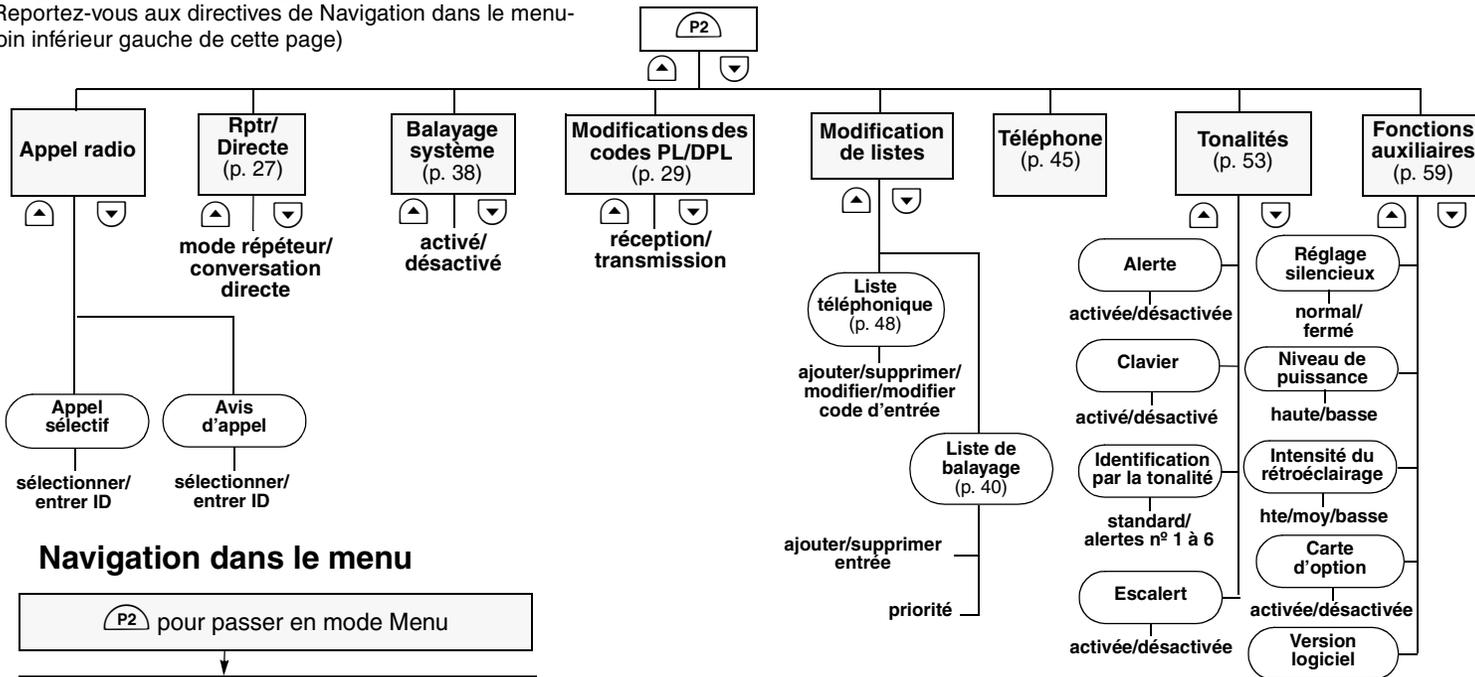
État/Couleur du DEL	Indication
Appel Radio	
Rouge	En cours de transmission
Rouge clignotant	En cours de réception
Rouge clignotant	Canal occupé
Balayage	
Vert clignotant	Recherche d'activités en cours
Avis d'appel	
Jaune clignotant	Indique la réception d'un avis d'appel
Jaune	Indique l'émission d'un avis d'appel
Appel Sélectif	
Jaune clignotant	Indique la réception d'un appel sélectif
Jaune	Indique l'émission d'un appel sélectif
Surveillance permanente/Réglage silencieux	
Jaune	Pendant la surveillance

Indicateurs audio pour touches programmables

Touches programmables	Tonalité indicatrice positive	Tonalité indicatrice négative
Balayage	Lancer	Arrêter
Niveau de puissance	Haut	Bas
Réglage silencieux	Fermé	Normal
Répéteur/Conversation directe	Communique sans répéteur	Utilise le répéteur
VOX (transmission commandée par la voix)	Activée	Désactivée
Local/Distant	Local	Distant
Surveillance permanente/ Réglage silencieux	–	Activé
Retour à un canal préprogrammé (1 et 2)	–	Activé
Mémorisation d'un canal (1 et 2)	–	Mémorisé
Touche automatique Retour à canal préprogrammé (1 et 2)	–	Activé
Mode Menu 	–	Activé
Appel Radio	–	Activé
Modifier liste de balayage	–	Activé
Composition abrégée	–	Activée
Mode Téléphone	–	Activé
Carte d'option	Activée	Désactivée
Escalart	Activé	Désactivé

Diagramme de navigation dans le menu

(Reportez-vous aux directives de Navigation dans le menu-coin inférieur gauche de cette page)



Navigation dans le menu

P2 pour passer en mode Menu

▲ ou **▼** pour faire défiler la liste

P2 pour sélectionner un élément du menu

▲ ou **▼** pour faire défiler la sous-liste

P1 pour revenir au niveau de menu précédent
—ou—
Enfoncez **P1** pour quitter le mode Menu

P2 pour sélectionner un élément du sous-menu



MOTOROLA and the Stylized M Logo are registered in the US Patent & Trademark Office.
All other product or service names are the property of their respective owners.
© Motorola, Inc. 2004. All rights reserved. Printed in U.S.A.

MOTOROLA et le logotype au M stylisé sont enregistrés auprès du Bureau des marques et brevets des États-Unis.
Tous les autres noms de produits et de services sont la propriété de leurs titulaires respectifs.
© Motorola, Inc. 2004. Tous droits réservés. Imprimé aux États-Unis.



6881096C32-B